

Bible Stories: Angels



圣经故事：天使

Angels Rescue Lot

That evening two angels came to the city of Sodom. Lot was sitting near the city gates and saw them. He got up and went to them. He bowed to show respect.

The angels said to Lot, “We are going to destroy this city. The LORD heard how evil this city is, so he sent us to destroy it.” When Lot did not move fast enough, the two men grabbed his hand. They also took the hands of his wife and his two daughters. The two men led Lot and his family safely out of the city.



两个天使拯救罗得

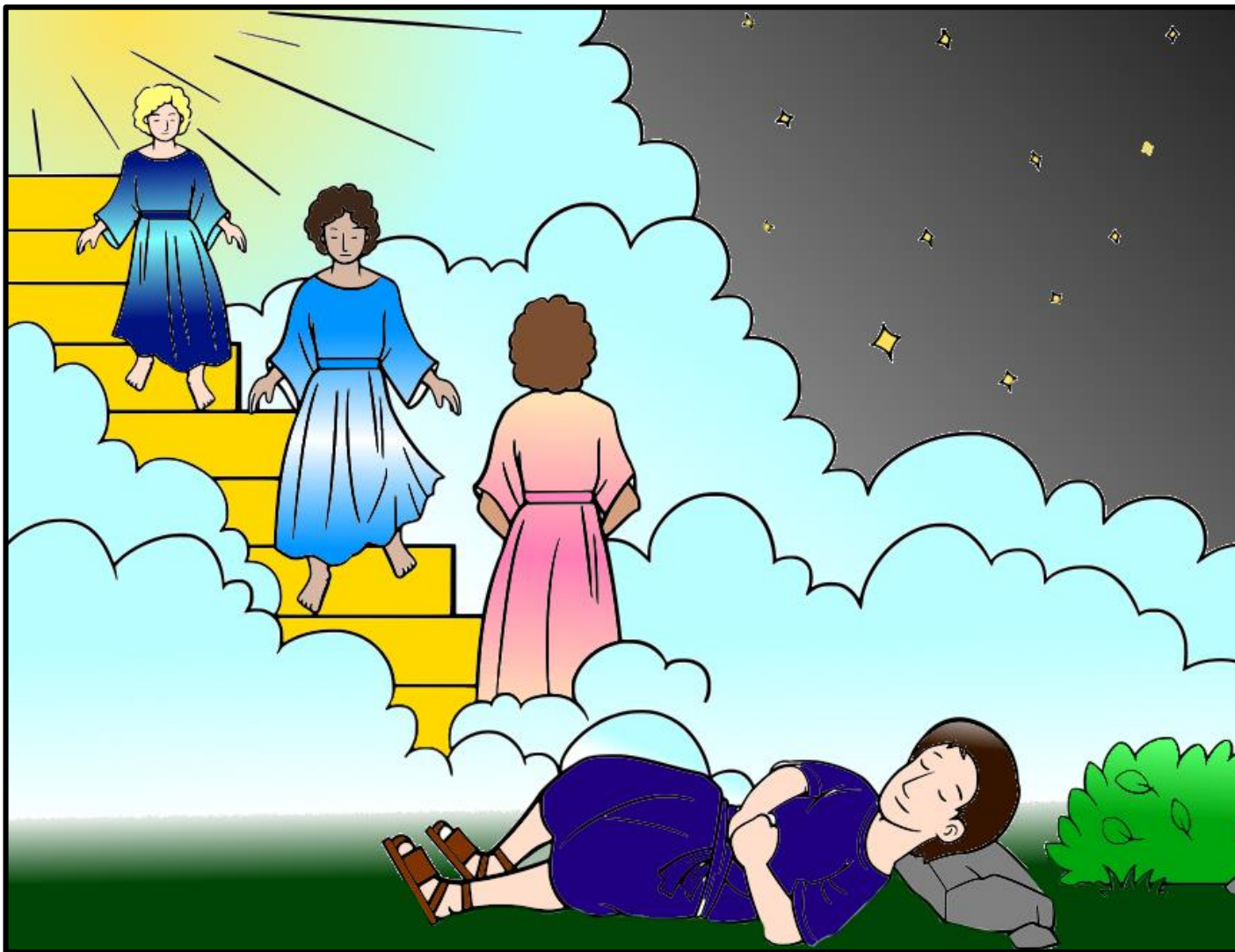
两个天使在黄昏的时候来到所多玛，罗得正坐在城门口，看见他们。

天使对罗得说：“快走吧！耶和华要毁灭这城了！”

罗得却犹疑不决，天使便拉着罗得及其妻子和两个女儿的手出去，将他们安置在城外。

Jacob's Dream

Jacob had a dream. He dreamed there was a ladder that was on the ground and reached up into heaven. He saw the angels of God going up and down the ladder. And then Jacob saw the LORD standing by the ladder. He said, "I am with you, and I will protect you everywhere you go."



雅各的梦

雅各枕着一块石头睡觉，梦中看见有个梯子立在地上，直通到天上，梯子上有上帝的天使上上下下。上帝站在梯子上对雅各说：“我与你同在，无论你去哪里。”

Balaam and the Angel

Balak, who was king of Moab at that time, sent messengers to summon Balaam. God said to Balaam, “Do not go with them,” but Balaam went with the Moabite officials. God was very angry when he went, and the angel of the Lord stood in the road to oppose him. The angel stood in a narrow place where there was no room to turn, either to the right or to the left.



巴兰

巴勒，作摩押王，去叫巴兰来。神对巴兰说：“你不可与他们同去，”但是巴兰早晨起来，备上驴，与摩押的领袖一同去了。神因为巴兰去就发怒；耶和华的使者站在路上敌挡他。神的使者又往前行，站在狭窄之处，左右都没有转身的地方。



When the donkey saw the angel of the Lord, it lay down under Balaam, and he was angry and beat it with his staff. Then the Lord opened the donkey's mouth, and it said to Balaam, "What have I done to you to make you beat me these three times?"

Then the Lord opened Balaam's eyes, and he saw the angel of the Lord standing in the road with his sword drawn. So he bowed low and fell facedown.

驴看见了耶和华的使者，就卧在巴兰身下；巴兰大怒，就用自己的杖打驴。神开了驴的口，驴就对巴兰说：“我向你作了甚么，你竟打我这三次呢？”

那时，神开了巴兰的眼睛，他就看见神的使者站在路上，手里拿着拔出来的刀，巴兰就低头俯伏在地。

Elisha's Secret Army

When the king of Aram was at war with Israel, he would confer with his officers and say, “We will mobilize our forces at such and such a place.” But immediately Elisha, the man of God, would warn the king of Israel.

The king of Aram became very upset over this. He called his officers together and demanded, “Go and find out where Elisha is, so I can send troops to seize him.” The report came back: “Elisha is at Dothan.” So one night the king of Aram sent a great army with many chariots and horses to surround the city.



以利沙的秘密军队

兰王与以色列人交战，他和臣仆商议要在某处安营。然而，每当他计划向以色列攻击或埋伏袭击时，上帝的仆人以利沙派人去禀告以色列王。

亚兰王因此十分恼怒，说：“去找出以利沙在哪里，我派人去捉拿他。”王得知以利沙在多坍后，便派出大队人马和战车前往那里，他们在夜间抵达多坍，把城围住。

Elisha's servant got up early that morning. When he went outside, he saw an army with horses and chariots all around the city. The servant said to Elisha, "Oh, my master, what can we do?"

Elisha said, "Don't be afraid. The army that fights for us is larger than the army that fights for Aram." Then Elisha prayed and said, "LORD, I ask you, open my servant's eyes so that he can see." The LORD opened the eyes of the young man, and the servant saw the mountain was full of horses and chariots of fire. They were all around Elisha.



上帝仆人的侍者清早起来，走到外面，看见城被军队、车马包围，就对上帝的仆人说：“唉！我主啊，怎么办呢？”上帝的仆人说：“不要害怕！我们的人比他们的还要多。”他随后祷告：“耶和华啊，求你开他的眼睛，让他看见。”于是，耶和华开那个仆人的眼睛，他就看见山上到处都是火车火马围绕着以利沙。

Daniel in the Lion's Den

When the Medes overthrew the Babylonians, Daniel became a senior administrator during the reign of King Darius. However, Daniel's fellow governors became jealous and plotted against him. They persuaded Darius to decree restrictions on prayer and worship, under penalty of death, but Daniel's well-known devotion to his God compelled him to ignore the decree.

但以理在狮子坑

当玛代人征服了巴比伦人时，但以理在大利乌王统治下，身居高级官员的职位。但以理的两位总督同僚嫉妒他，要阴谋陷害他。他们说服大利乌王发布命令，禁止祈祷和崇拜，违者处以死刑。然而众所周知，但以理虔信上帝，使他不得不违背那禁令。



When Daniel was thrown into a den of hungry lions, The king said to him, “May your God, whom you serve so faithfully, rescue you.”

Very early the next morning, the king got up and hurried out to the lions’ den. When he got there, he called out, “Daniel, servant of the living God! Was your God, whom you serve so faithfully, able to rescue you from the lions?”

Daniel answered, “Long live the king! My God sent his angel to shut the lions’ mouths so that they would not hurt me.”

The king was overjoyed and ordered that Daniel be lifted from the den. Not a scratch was found on him, for he had trusted in his God.



于是王下令，人就把但以理带来，扔在狮子坑中。王对但以理说：“你常常事奉的神，他必搭救你！”

次日黎明，天一亮，王就起来，急忙到狮子坑那里去。他走近坑边的时候，就用哀痛的声音呼叫但以理，对但以理说：“永活神的仆人但以理啊！你常常事奉的神能搭救你脱离狮子吗？”

但以理对王说：“我的神差遣了他的使者，封住狮子的口，使牠们没有伤害我。”

于是但以理从坑里被拉上来，他身上一点损伤也没有，因为他信靠他的上帝。

An Angel Visits Mary and Joseph

God sent the angel Gabriel to Nazareth, a village in Galilee, to a virgin named Mary. She was engaged to be married to a man named Joseph. Gabriel appeared to her and said, “Don’t be afraid, Mary. You will give birth to a son, and you will name him Jesus. He will be very great and will be called the Son of the Most High.

After this, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream. “Joseph,” the angel said, “do not be afraid to take Mary as your wife. For the child within her was conceived by the Holy Spirit.” When Joseph woke up, he did as the angel of the Lord commanded.

天使預告耶穌降生

天使加百列奉上帝的命令到加利利的拿撒勒，去見一位童貞女，她叫瑪麗亞。瑪麗亞已經和大衛的後裔約瑟訂了婚。天使到了瑪麗亞那里，說：“瑪麗亞，不要害怕。你要懷孕生子，並給祂取名叫耶穌。祂偉大無比，將被稱為至高者的兒子。”

主的一位天使在夢中向約瑟顯現，說：“約瑟，不要怕，把瑪麗亞娶過來，因為她所懷的孕是從聖靈來的。”約瑟醒來，就遵從主的天使的吩咐和瑪麗亞結婚。



Peter's Miraculous Escape from Prison

Herod imprisoned Peter, placing him under the guard of four squads of four soldiers each. But while Peter was in prison, the church prayed very earnestly for him.

The night before Peter was to be placed on trial, there was a bright light in the cell, and an angel of the Lord stood before Peter. The angel said, "Quick! Get up!" And the chains fell off his wrists. "Now put on your coat and follow me," the angel ordered.

彼得从狱中被营救

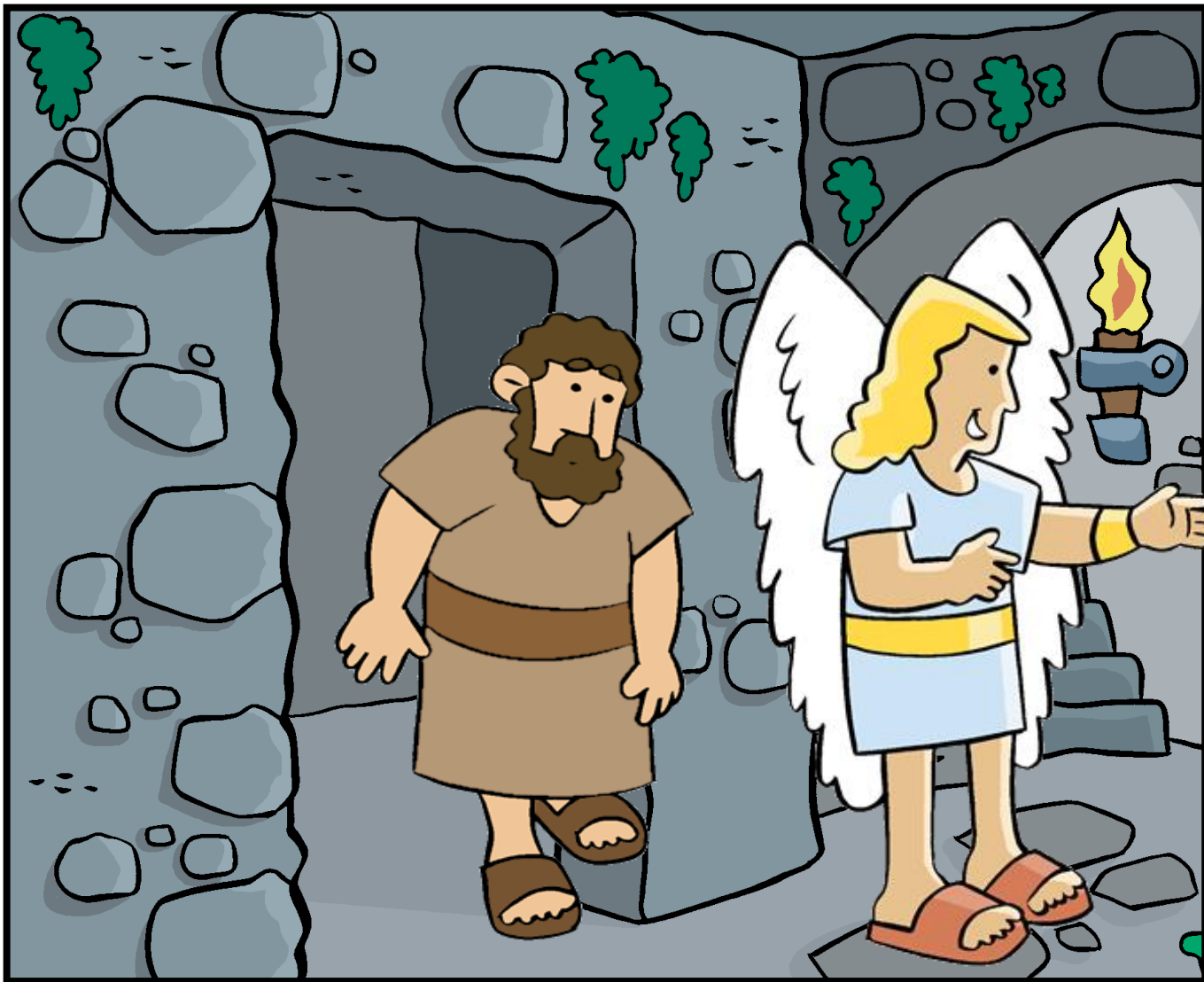
希律逮捕彼得后，把他关进了监狱，并把他交给四个班的警卫轮流看守，每班四个人，打算



在逾越节之后，把他带到众人面前审讯。彼得被囚期间，教会都迫切地为他向上帝祷告。

在希律开庭审判彼得的前一天晚上，彼得正睡在两个士兵中间。他被两条铁链锁着，牢房门口还有卫兵看守着。突然，主的一个天使站在了那里，一束光射进了牢房。天使拍了拍彼得的肋旁，把他唤醒，说道：“快起来！”锁链便从彼得的手上脱落了。这时，天使对彼得说：“把斗篷裹在身上，跟我来。”

So Peter left the cell, following the angel. They passed the first and second guard posts and came to the iron gate leading to the city, and this opened for them all by itself. So they passed through and started walking down the street, and then the angel suddenly left him.



彼得就跟他出来了。他们通过了第一和第二个哨兵，来到了通向城里的铁门跟前。门自动打开了，他们便走了出去。当他们走了大概有一条街那么远时，天使突然消逝了。

www.freekidstories.org